

Bronisława Ligara, Lista publikacji

1. *Funkcje składniowe przypadków rzeczownika na podstawie „Dafnidy” Samuela Twardowskiego*, Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego CCCLXVIII, Prace Językoznawcze z. 42 (1974), s. 195–209.
2. *O nazwisku Koneczny, Koneczna*, Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego CCCCLI, Prace Językoznawcze z. 52 (1976), s. 131–137.
3. *Słownik wymowy polskiej*, praca zbiorowa pod red. M. Karasia i M. Madejowej, współpracowali: Z. Cygal, B. Dunaj, J. Godyń, T. Gołębiowska, K. Kozak, A. Krawczyk, B. Ligara i inni, Państwowe Wydawnictwo Naukowe, Warszawa-Kraków 1977.
4. Bronisława Ligara, Anna Rusowicz, *Dialog telewizyjny. Próba typologii*, „Zeszyty Prasoznawcze” XX, nr 3 (81), 1979, s. 21–34.
5. *Bibliografia dialektologii polskiej (do roku 1975 włącznie)*, praca zbiorowa pod redakcją Janusza Strutyńskiego, opracował zespół: Z. Cygal-Krupowa, M. Frodyma, J. Godyń, B. Ligara i inni, nakładem Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 1981.
6. *Wielki słownik francusko-polski t. II M - Z*, opracowali: S. Ciesielska-Borkowska, M. Cieśla, J. Dobrzyński, J. Dutkowska, B. Frosztęga, J. Gałuszka, A. Jedlińska, B. Ligara (i inni), autorstwo haseł (lityry) R-V, Państwowe Wydawnictwo „Wiedza Powszechna”, Warszawa 1982, kilka wydań.
7. *Galicyzmy leksykalne w listach Zygmunta Krasieńskiego na tle wpływów francuskich w polszczyźnie XIX wieku (Studium bilingwizmu polsko-francuskiego)*, Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego DCCCXL, Prace Językoznawcze 86, Kraków 1987, ss. 201. Résumé. Monografia
- Listy frekwencyjne słowoform języka telewizji polskiej*, współautorka w pracach badawczych i opracowaniu, praca zespołowa pod red. Z. Kurzowej w ramach programu „Język telewizji polskiej na tle języka ogólnego” (problem węzłowy 11.1., potem COBP kierowany przez Zofię Kurzową), ukończona w 1986, nieopublikowana.
8. *Rendez-vous z kulturą polską. Podręcznik języka polskiego dla humanistów. Kurs dla zaawansowanych. Część II*, Uniwersytet Jagielloński Instytut Badań Polonijnych, skrypty uczelniane nr 625, Kraków 1990, ss. 287. Podręcznik
9. *Najczęstsze wyrazy w języku telewizji polskiej na tle innych prób pisanych i mówionych*, [w:] *Badania nad językiem telewizji polskiej. Ilościowy opis słownictwa*. Pod redakcją Zofii Kurzowej, Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego CMXCVI, Prace Językoznawcze zeszyt 106, nakładem Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 1991, s. 23–40.
10. *Charakterystyka ilościowa kategorii gramatycznych zaimka* [w:] *Język polski jako obcy. Programy nauczania na tle badań współczesnej polszczyzny*. Zbiór materiałów opracowanych przez Komisję Ekspertów Ministerstwa Edukacji Narodowej, po redakcją Władysława

Miodunki, Uniwersytet Jagielloński Instytut Badań Polonijnych, skrypty uczelniane nr 659, nakładem Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 1991, s. 211–216.

11. *Rytuał zachowania językowego w rozpoczynaniu programów telewizyjnych*, [w:] *Współczesna polszczyzna mówiona w odmianie opracowanej (oficjalnej)* pod redakcją Zofii Kurzowej i Władysława Śliwińskiego, Universitas, Kraków 1994, s. 221–230.

12. *La „surmodalisation” dans les traductions françaises des textes littéraires polonais*, [w:] *Les contacts linguistiques franco-polonais. Textes réunis par Zofia Cygal-Krupa. Collection UL3, Travaux et Recherches, Presses Universitaires de Lille*, 1995, s. 145–158.

13. *Polskie czasowniki modalne i ich francuskie ekwiwalenty tłumaczeniowe*, Universitas, Kraków 1997, ss. 296. Résumé. Monografia

14. *L'influence de l'idiome français sur le polonais „courant” de Mickiewicz (l'étude du langage de la correspondance)*, [w:] *Mickiewicz par lui-même*, publié sous la direction de Maria Delaperrière, Institut d'études slaves XXXIX, Paris 2000, s. 227–244.

15. *Wpływy języka francuskiego na polszczyznę emigracyjną Adama Mickiewicza (na przykładzie listów)*, [w:] *Studia językoznawcze, dar przyjaciół i uczniów dla Zofii Kurzowej*, pod redakcją Zofii Cygal-Krupowej, Universitas, Kraków 2001, s. 181–198.

16. *Les fondements linguistiques de l'enseignement du polonais économique et juridique*, [w:] *L'enseignement du polonais en France. Assises 2001*, publié sous la direction de Maria Delaperrière et Hélène Włodarczyk, Institut d'études slaves XLIII, Paris 2002, s. 65–72.

17. Przekład z języka francuskiego monografii: Georges Kleiber, *Semantyka prototypu. Kategorie i znaczenie leksykalne*, Kraków 2003, Universitas, ss. 203
Tytuł oryginału: *La sémantique du prototype. Catégories et sens lexical*.

18. *Zagadnienie ekwiwalencji w przekładzie dyskursu naukowego (na przykładzie „Semantyki prototypu” G. Kleibera)*, [w:] *Współczesna polszczyzna. Stan, perspektywy, zagrożenia*, pod redakcją Zofii Cygal-Krupy, Księgarnia Akademicka, Kraków-Tarnów 2008, s. 403–419.

19. *Leksykultura w ujęciu Roberta Galissona a nauczanie kompetencji kulturowej*, [w:] *W poszukiwaniu nowych rozwiązań. Dydaktyka języka polskiego jako obcego u progu XXI wieku*. Pod redakcją Władysława T. Miodunki i Anny Seretny, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 2008, s. 51–61.

20. *Perspektywa kulturoznawcza nauczania kodu: teoria leksykultury Roberta Galissona*, [w:] *Nowa generacja w glottodydaktyce polonistycznej*, praca zbiorowa pod redakcją Władysława T. Miodunki, Universitas, Kraków 2009, s. 119–146.

21. *Bilingwizm polsko-francuski Adama Mickiewicza. W stronę antropologii lingwistycznej*, „LingVaria” 2010, V (2010), nr 2(10), s. 141–170.

22. *Twórca wobec kontaktów językowych: bilingwizm polsko-francuski Zygmunta Krasińskiego a norma*, [w:] *Silva rerum philologicarum. Studia ofiarowane Profesor Marii Strycharskiej*

Brzezynie z okazji Jej jubileuszu, pod redakcją Janusza S. Gruchały i Haliny Kurek, Biblioteka „LingVariów” T.10, Księgarnia Akademicka, Kraków 2010, s. 181–191.

23. *Dwujęzyczność twórców literatury polskiej jako problem badawczy historii języka*, „LingVaria” 2011, VI (2011) | 1 (11), s. 165–178.

24. *Relacje między językiem ogólnym a językiem specjalistycznym w perspektywie językoznawstwa polonistycznego, stosowanego i glottodydaktyki*, „LingVaria” 2011, VI (2011), nr 2 (12), s. 163–181.

25. Bronisława Ligara, Wojciech Szupelak, *Lingwistka i glottodydaktyka języków specjalistycznych na przykładzie języka biznesu. Podejście porównawcze*, Biblioteka „LingVariów” Glottodydaktyka t.3. Z prac Wydziału Polonistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego, Księgarnia Akademicka, Kraków 2012, ss. 273. Summary. Résumé. Monografia

26. *Semantyka terminu w perspektywie porównawczej: koncept, pojęcie czy signifié?*, „Poradnik Językowy” 2014 zeszyt 2, s. 7–21.

27. *Bilingwizm w tekście zapisany. Część I. Status lingwistyczny. Paradygmaty badawcze*, „LingVaria” IX (2014) I 1 (17), s. 149–167.

28. *Bilingwizm w tekście zapisany. Część II. Wykładniki transkodowe. Gatunki*, „LingVaria” IX (2014) I 2 (18), s. 139–174.

29. *Une vie dans deux langues, le bilinguisme polonais-français de Zygmunt Krasiński à la lumière de son œuvre épistolaire et littéraire*, “Revue des études slaves”, tytuł tomu: « Relations franco-slaves », Paris, LXXXVI, 2015, s. 429–447. Summary i résumé na stronach 526-527.

30. *Kompetencja dwujęzyczna a zagadnienie błędu, normy, systemu. Refleksje o społecznej akceptacji bilingwizmu*, [w:] *Bilingwizm polsko-obcy dziś. Od teorii i metodologii badań do studiów przypadków. Monografia zbiorowa* pod redakcją Roberta Dębskiego i Władysława T. Miodunki, Księgarnia Akademicka. Biblioteka „LingVariów” Glottodydaktyka t.14. Z prac Wydziału Polonistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego, Księgarnia Akademicka, Kraków 2016, s. 15–31.

31. *Terminologia specjalistyczna i kultura: dychotomia czy punkty wspólne?*, [w:] R. Przybylska, W. Śliwiński (red.), *Terminologia specjalistyczna w teorii i praktyce językoznawców słowiańskich*, Kraków 2017, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, s. 29–52.

32. *Badania bilingwizmu (i wielojęzyczności) wybitnych nosicieli języka w przestrzeni języka polskiego: nowa subdomena historii języka?*, [w:] M. Pastuch i M. Siuciak (red.), przy współpracy K. Wąsińskiej i W. Wilczek, *Historia języka w XXI wieku Stan i perspektywy*, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2018, s. 97–108.

33. *Dyskurs cywilizacyjny Zygmunta Krasińskiego w przestrzeni międzykulturowej*, „LingVaria” Rok XIII (2018) | 2 (26), s. 259–274.

